



# Kode Etik

---

# DAFTAR ISI

Sepatah Kata dari Chief Executive Officer	3
Kode Etik	4
Nilai-nilai Kita	5
Prinsip Tindakan Kita	6
Menghormati kolaborator	6
Perlawanan terhadap korupsi	7
Melindungi aset Vallourec	8
Meningkatkan kepercayaan dengan pembeli dan pemasok	9
Hidup di tengah masyarakat	10
Organisasi Etik dan Kepatuhan Vallourec	11
Kontak	11
Cari tahu lebih lanjut	11

# Sepatah Kata dari Chief Executive Officer

---



> **Edouard Guinotte**  
Chief Executive Officer

Yth, para rekan kerja dan mitra bisnis kami,

Kami di Vallourec merasa bangga dengan posisi sebagai pemasok layanan dan produk tubular premium terkemuka untuk pasar energi serta aplikasi industri lainnya.

Nilai fundamental yang kuat dalam integritas dan transparansi, standar dan profesionalisme, menghormati orang lain, komitmen bersama, kinerja, dan ketanggapan kita merupakan dasar kepercayaan dan percaya diri untuk melakukan kolaborasi di antara kita. Nilai-nilai jangka panjang ini tercermin dalam hubungan dengan mitra bisnis kita. Dasar dari etika kerja kita ini akan memandu kita menuju masa depan Vallourec.

Saya mengandalkan Anda, di negara mana pun Anda bekerja, untuk menjunjung dan bertindak, dalam segala keadaan, sesuai dengan nilai, prinsip tindakan, dan aturan yang ditetapkan dalam Kode Etik ini.

# Kode Etik

---

## Isi

---

Kode Etik menetapkan prinsip utama tindakan Vallourec, mengenai personel, pelanggan, pemasok, dan semua pemangku kepentingannya.

Kode ini juga menetapkan aturan perilaku paling mendasar yang harus diikuti oleh semua personel.

Kode Etik adalah titik acuan nyata bagi Vallourec serta memberikan dasar untuk semua prosedur internal dan pelatihan internal tentang etika dan kepatuhan. Kode Etik ini mencakup hak asasi manusia, hak pekerja, korupsi, persaingan, pengembangan berkelanjutan, perdagangan orang dalam, dan kerahasiaan yang diwajibkan untuk setiap personel.

Terakhir, Kode Etik menentukan organisasi Vallourec mengenai etika dan kepatuhan.

## Cakupan

---

Kode Etik Vallourec berlaku bagi Vallourec SA dan semua perusahaan yang mayoritas modal dan/atau hak suaranya secara langsung atau tidak langsung dimiliki oleh Vallourec SA (semua perusahaan tersebut selanjutnya disebut sebagai “Vallourec”).

Semua karyawan Vallourec secara pribadi wajib menerapkan nilai dan prinsip ini serta mematuhi aturan yang ditetapkan.

Manajer berperan spesifik terkait personel mereka dalam menerapkan Kode Etik, yakni nilai-nilai yang harus diwujudkan, dikembangkan, dan dipatuhi.

Sebagian besar prinsip tindakan yang ditetapkan dalam Kode ini didasarkan pada ketentuan hukum, dan kegagalan mematuhi ketentuan ini dapat mengakibatkan timbulnya sanksi. Sanksi ditetapkan berdasarkan undang-undang dan aturan setempat.

# Nilai-nilai Kita

---

Vallourec dibangun berlandaskan nilai-nilai yang kuat. Kode Etik Vallourec bukanlah dokumen penerapan nilai-nilai tersebut, tapi Kode Etik ini menetapkan prinsip yang memandu kegiatan Vallourec dalam mematuhi nilai-nilai tersebut.

## Terdapat lima nilai:

### Integritas dan transparansi

**Integritas** harus menjadi dasar semua keputusan dan praktik di Vallourec.

Dalam hubungan internal, **transparansi**, yang merupakan sumber **kepercayaan** di antara semua personel Vallourec, dibutuhkan aliran cepat atas informasi yang jelas dan objektif.

### Standar dan profesionalisme

**Standar** dan **profesionalisme** yang tinggi adalah akar keberhasilan Vallourec dalam pasar global yang menuntut kinerja yang lebih baik setiap harinya. Nilai-nilai ini adalah dasar **ambisi** kita untuk pertumbuhan berkelanjutan.

### Kinerja dan ketanggapan

**Kepuasan pelanggan internal dan eksternal** adalah kunci keberhasilan jangka panjang Vallourec.

Keberhasilan ini didasarkan pada **inovasi** berkelanjutan termasuk **kualitas** dan **kinerja** produk dan layanan Vallourec.

Keberhasilan tersebut juga memerlukan **ketanggapan** dalam menghadapi tantangan dalam pasar. Kemampuan Vallourec untuk beradaptasi adalah salah satu kekuatan kita serta dasar dari daya saing dan hubungan **yang baik** dengan pelanggan.

### Menghormati orang lain

**Menghormati** wanita dan pria, martabat mereka, **perbedaan**, dan keragaman budaya mereka adalah inti **komitmen** personel Vallourec.

Nilai ini memperkaya setiap orang. Nilai ini juga berkontribusi terhadap kinerja semua personel Vallourec.

Rasa hormat dimulai dengan **keselamatan**, yang merupakan prioritas tertinggi di Vallourec.

### Komitmen bersama

Semua personel Vallourec secara bersama-sama berkontribusi terhadap pengembangan Vallourec.

Tujuan bersama ini didasarkan pada **persatuan**, **keadilan**, **perhatian**, rasa **tanggung jawab**, dan **kerja sama tim**.

# Prinsip Tindakan Kita

---

Vallourec berjanji untuk menjalankan kegiatannya di mana pun di seluruh dunia, **sesuai dengan hukum serta peraturan lokal, nasional, dan internasional yang berlaku.**

Vallourec juga berikrar untuk menjunjung United Nation Global Compact pada tahun 2010.

## Menghormati kolaborator

---

### Hubungan dengan karyawan

Vallourec menegaskan kembali komitmennya terhadap prinsip tanggung jawab sosial<sup>1</sup>, khususnya;

- Menerapkan hukum nasional dan perjanjian internasional yang berlaku;
- Menghormati hak asasi manusia dan prinsip umum yang fundamental dalam melindungi martabat, kehormatan dan kebebasan para karyawan;
- Lingkungan kerja yang aman dan sehat untuk memastikan kesejahteraan fisik dan mental, dimana kesehatan serta keselamatan personel sepanjang waktu mendapatkan prioritas tertinggi secara multak;
- Hak bagi karyawan untuk berpartisipasi dalam asosiasi dan perundingan kolektif;
- Jumlah karyawan tetap yang dipekerjakan, disesuaikan dengan bisnis yang berjalan, pelatihan kejuruan, mematuhi peraturan jam kerja, partisipasi personel dalam proses perkembangan yang berkelanjutan, dan kebijakan gaji yang adil dan memotivasi.

### Perlindungan data pribadi dan penggunaan peralatan Teknologi Informasi

Vallourec berjanji untuk mematuhi undang-undang yang berlaku untuk perlindungan data pribadi mengenai karyawan.

Semua personel wajib mematuhi aturan yang berlaku atas penggunaan peralatan Teknologi Informasi dan sistem telekomunikasi yang sesuai.

---

<sup>1</sup> Perjanjian Prinsip Tanggung Jawab yang berlaku di Grup Vallourec, yang disetujui oleh Komite Eropa pada 9 April 2008.

# Perlawanan terhadap korupsi

---

Vallourec melawan segala bentuk korupsi, baik aktif maupun pasif, langsung atau tidak langsung, ataupun oleh pihak swasta atau publik.

Semua personel dilarang menjanjikan, menawarkan, meminta, atau menerima, secara langsung atau tidak langsung, segala jenis keuntungan (uang, komisi, layanan, barang, dsb.) yang akan melanggar undang-undang dan peraturan yang berlaku demi mendapatkan, mempertahankan, memberikan, atau memperbarui kontrak atau keuntungan bisnis, ataupun mendapatkan keuntungan pribadi.

Untuk hal ini, Vallourec telah merancang rangkaian instruksi, yang diuraikan secara rinci dalam pedoman perilaku, untuk diterapkan oleh karyawan dan mitra kita. Prinsip-prinsip utamanya adalah:

## Hadiah dan undangan

Penerimaan atau penawaran sesekali atas hadiah dan undangan dengan nilai yang wajar merupakan praktik sah dalam kerangka hubungan bisnis.

Tetapi, semua personel dilarang menawarkan atau menerima hadiah atau undangan dalam bentuk apa pun, yang:

- Dapat memengaruhi pengambilan keputusan atau terkesan demikian oleh pemberi atau penerima.
- Akan melanggar undang-undang, peraturan, atau instruksi yang berlaku dalam Vallourec.

## Mendanai partai politik

Perundang-undangan tentang pendanaan partai politik berbeda antara satu negara dengan negara lain.

Oleh karenanya dan untuk menghindari ambiguitas, pembayaran dana dan/atau penyediaan layanan atas nama Vallourec kepada partai atau organisasi politik dan politisi tidak diperkenankan.

## Donasi pada organisasi amal dan pemberian sponsor

Donasi pada organisasi amal dan pemberian sponsor atas nama Vallourec wajib mematuhi undang-undang, peraturan, dan instruksi yang berlaku dalam Vallourec serta tunduk pada persetujuan internal.

## Lobi

Vallourec berperan, dengan cara yang transparan, dalam diskusi tentang perumusan kebijakan publik atau proses hukum yang terkait dengan bidang usahanya.

Atas alasan apa pun, tindakan tersebut tidak boleh mengarah ke penawaran atau janji pemberian keuntungan berbentuk barang atau uang tunai ke pihak ketiga.

Semua proses lobi tunduk pada persetujuan internal.

# Melindungi aset Vallourec

---

## Menangani benturan kepentingan

Vallourec menghindari segala situasi saat kepentingan pribadi personel Vallourec ataupun pihak atau entitas yang terkait dengan Vallourec mempunyai benturan dengan kepentingan Vallourec.

Untuk menentukan adanya benturan kepentingan, personel Vallourec harus memastikan mereka bertindak untuk kepentingan terbaik Vallourec dengan mengecualikan segala pertimbangan lain, terutama kepentingan pribadi.

Situasi berikut dianggap berpotensi untuk menimbulkan benturan kepentingan:

- Segala kepentingan langsung atau tidak langsung atas pesaing, pemasok, penyedia layanan, atau pelanggan (calon atau yang telah ada), selain dari pembelian saham yang ditawarkan dengan mematuhi aturan tentang informasi orang dalam;
- Segala komitmen profesional atau pribadi di luar Vallourec yang mungkin memengaruhi komitmen tugas pada Vallourec, kecuali jika sudah diizinkan sebelumnya oleh manajemen.

Semua situasi saat terdapat potensi benturan kepentingan harus dilaporkan ke manajemen serta Kepala Etika dan Kepatuhan Vallourec.

## Menghormati kerahasiaan

Vallourec berupaya untuk melindungi informasi rahasia milik kita dan pihak ketiga.

Oleh karena itu, semua personel dilarang mengungkapkan informasi rahasia yang mereka dapatkan saat menjalankan tugas.

Mereka juga berusaha untuk melindungi hak kekayaan intelektual dan industri Vallourec serta tidak melanggar hak-hak pihak ketiga.

## Mencegah perdagangan orang dalam

Vallourec terdaftar di pasar saham Prancis, sehingga tunduk pada peraturan penggunaan dan pengungkapan informasi non-publik. Personel yang menjalankan tugasnya untuk Vallourec mungkin memiliki akses ke informasi yang mungkin memengaruhi nilai saham, opsi, dan jaminan lain di Vallourec.

Selama informasi tersebut tidak diungkapkan ke publik, setiap informasi yang dapat memengaruhi nilai saham, opsi, dan jaminan lain di Vallourec dianggap sebagai informasi “orang dalam” dan harus tetap dijaga kerahasiaannya.

Penggunaan pribadi atas informasi ini atau pengungkapan informasi ini ke pihak ketiga mana pun sebelum dibuka ke publik mungkin melanggar peraturan jaminan dan peraturan internal Vallourec, serta dapat dikenai penalti, termasuk denda dan hukuman penjara. Saat karyawan menganggap suatu transaksi melibatkan keamanan Vallourec, Penasihat Umum Vallourec dapat, atas permintaan karyawan tersebut, untuk menerbitkan pendapat penasihat sebelum transaksi dilakukan.

## Keakuratan manajemen dokumen

Pembukuan dan akun semua entitas Vallourec secara tepat mencerminkan semua operasi yang dijalankan oleh entitas-entitas tersebut (aset, kewajiban, pengeluaran, dsb.).

Semua personel memastikan bahwa informasi dan laporan yang diterbitkan pada setiap tingkat dalam Vallourec mencatat semua operasi secara akurat dan tepat waktu.

## Perlindungan aset

Semua personel Vallourec memastikan bahwa aset Perusahaan (material atau imaterial) dilindungi dari kerusakan, pencurian, atau penyalahgunaan dan berjanji untuk tidak menggunakan aset-aset tersebut bagi tujuan pribadi.

# Meningkatkan kepercayaan kepada pembeli dan pemasok

## Persaingan sehat

Aturan terkait hukum persaingan usaha ditujukan untuk memastikan persaingan sehat antara perusahaan dalam pasar.

Vallourec berjanji untuk secara ketat mematuhi aturan terkait persaingan usaha yang berlaku di negara tempat Vallourec beroperasi.

Oleh sebab itu, setiap personel tidak boleh menandatangani perjanjian dengan pesaing atau mitra penjual yang bertujuan untuk:

- Menetapkan harga dan ketentuan komersial;
- Membatasi atau mengendalikan prospek produksi, industri, atau komersial;
- Membagi pasar atau pelanggan, terutama dalam kerangka mengikuti tender;
- Memboikot pemasok atau pelanggan tertentu;
- Membagikan informasi rahasia atau strategis.

Selain itu, semua personel berjanji tidak akan menyalahgunakan posisi dominan, jika Vallourec berada dalam posisi tersebut.

## Menyeimbangkan dan memantau hubungan dengan mitra bisnis

### ***Hubungan dengan pemasok dan sub-kontraktor***

Vallourec berupaya untuk membangun hubungan kepercayaan dan kemitraan dengan pemasoknya, guna memenuhi permintaan pelanggannya dengan cara terbaik.

Dasar hubungan antara Vallourec dan para pemasoknya adalah dengan mempertimbangkan kepentingan seluruh pihak dan mematuhi ketentuan kontrak yang adil.

Vallourec mendorong pemasok dan subkontraktor untuk mengadopsi prinsip etika yang sesuai dengan ketentuan internal Vallourec. Vallourec memiliki hak untuk melakukan audit atau menerapkan aturan audit Vallourec kepada pemasok dan subkontraktor dan menggunakan hasil audit tersebut sebagai pertimbangan pengambilan keputusan.

### ***Hubungan dengan pelanggan***

Vallourec berupaya memenuhi kebutuhan pelanggannya dengan selalu hadir bagi mereka, mendengarkan mereka, dan menunjukkan inisiatif.

Vallourec berkomitmen untuk memasok produk dan layanan berkualitas kepada pelanggannya serta terus meningkatkan teknologi dan metodenya dengan inovasi dan keamanan berstandar tinggi.

### ***Hubungan dengan agen komersial dan perantara***

Vallourec mungkin memerlukan kontribusi agen komersial atau perantara, terutama sebagai bagian dari kegiatan penjualan Vallourec.

Hubungan ini diatur oleh kontrak.

Pemilihan, remunerasi, serta layanan yang diharapkan dari agen komersial dan perantara ini akan dilakukan pemeriksaan menyeluruh oleh personel Vallourec.

## Pengendalian ekspor

Semua personel yang terlibat dalam operasi penjualan di luar negeri wajib mematuhi undang-undang serta peraturan yang mengatur pembatasan ekspor produk dan layanan. Apabila diperlukan, personel dapat meminta dukungan dari departemen Hukum.

# Hidup di tengah masyarakat

## Menghormati hak asasi manusia

Dalam kapasitasnya sebagai perusahaan internasional, Vallourec senantiasa berupaya menghormati hak asasi manusia dan prinsip fundamental universal yang melindungi martabat, kehormatan, dan kebebasan karyawan<sup>1</sup>.

Khususnya, Vallourec secara tegas menolak:

- Semua bentuk pekerja paksa atau kerja paksa;
- Penggunaan pekerja anak;
- Setiap perbedaan dalam perlakuan individu berdasarkan kriteria selain kompetensi dan kecakapan mereka;
- Segala tindakan kekerasan fisik atau mental, atau ancaman atas tindakan tersebut.

## Melindungi lingkungan

Vallourec berkomitmen untuk menghargai serta melindungi lingkungan dan keanekaragaman hayati dengan mencegah segala jenis polusi, mengurangi pemakaian air, serta mendaur ulang limbah.

Vallourec berupaya membatasi penggunaan sumber daya alam serta memperkenalkan teknologi yang bersih dan aman.

Vallourec berupaya meningkatkan efisiensi energi dari peralatannya dan mengurangi emisi karbon pada setiap proses produksinya.

## Menghormati masyarakat setempat

Vallourec berkomitmen untuk berkomunikasi dengan masyarakat setempat di sekitar lokasi operasionalnya guna mengidentifikasi dampak dan harapan bersama.

Vallourec berusaha untuk menciptakan nilai bagi masyarakat tersebut, dengan menghormati budaya dan kebiasaan setempat, terutama pada bidang pengembangan ekonomi dan budaya, pendidikan, dan kesehatan masyarakat setempat.



# Organisasi Etik dan Kepatuhan

---

Pejabat Kepatuhan Grup Vallourec bertanggung jawab untuk mengoordinasikan sosialisasidan penerapan yang tepat atas aturan yang timbul dari Kode Etik. Pejabat Kepatuhan Grup Vallourec didukung Pejabat Etik Vallourec..

Kedua fungsi ini melapor kepada Komite Eksekutif/Dewan Direksi.

Mereka dibantu oleh representatif lokalyang menjadi penghubung di setiap region.

Pejabat Kepatuhan Grup memimpin Komite Kepatuhan Grup. Para anggotanya mewakili berbagai departemen (sumber daya manusia, audit internal, hukum, pengadaan, dan divisi operasional. Komite Kepatuhan Grup menetapkan kebijakan Vallourec terkait etika

serta sumber daya terkait.

Komite menangani setiap kasus pelanggaran Kode Etik yang tidak dapat diselesaikan oleh Representative lokal

Saluran Integritas Vallourec berfungsi sebagai alat utama untuk meningkatkan kewaspadaan. Tim investigasi grup mengoordinasikan pengelolaan perubahan ini dengan koresponden etika setempat

Komite Kepatuhan dan Pemimpinnya bekerja sama dengan Departemen Pengendali Internal, Audit Internal, dan Departemen Manajemen Risiko untuk memastikan proses pengendalian yang tepat sudah dijalankan.

## Kontak

---

Vallourec mendorong adanya diskusi tentang permasalahan etik dan mengajak personelnya untuk menggunakan Saluran Integritas Vallourec sebagai alat utama. Kontak langsung dari salah satu pihak berikut juga selalu memungkinkan:

- Manajer lini terkait;
- Manajer sumber daya manusia terkait;
- Koresponden etika setempat terkait;
- Pejabat Etika Grup Vallourec atau
- Pejabat Kepatuhan Grup Vallourec

Personel diajak untuk menggunakan portal internal, MyVallourec, dan mengunjungi bagian khusus Etika dan Kepatuhan guna mencari tahu cara menghubungi koresponden etika setempat terkait.

## Cari tahu lebih lanjut

---

Aturan dan prosedur Vallourec tersedia untuk personel Vallourec melalui portal internal, MyVallourec, pada bagian “Prosedur”.



**ALAMAT TERDAFTAR**

12, rue de la Verrerie  
92190 Meudon (France)  
552 142 200 RCS Nanterre

Tel: +33 (0)1 49 09 35 00

**[www.vallourec.com](http://www.vallourec.com)**

Perseroan terbatas berdasarkan hukum Perancis (société anonyme)  
dengan Direksi dan modal sebesar 4,578,568.56 euros